

## ДОГОВОР

о сотрудничестве между Эстонским литературным музеем (г. Тарту, Эстония) и Федеральным государственным бюджетным учреждением науки «Удмуртский федеральный исследовательский центр Уральского отделения Российской академии наук» (г. Ижевск, Россия)

«26» апреля 2019 г.

Эстонский литературный музей (г. Тарту, Эстония) в лице директора Урмаса Сутропа, с одной стороны, и

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки «Удмуртский федеральный исследовательский центр Уральского отделения Российской академии наук» (г. Ижевск, Россия) в лице директора Альеса Михаила Юрьевича, с другой стороны, совместно именуемые Стороны,

признавая необходимость укрепления дружественных связей и взаимопонимания между научными сообществами обеих стран,

в целях углубления научных исследований заключают настоящий Договор о сотрудничестве (далее – Договор).

### I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Данный Договор является основой для сотрудничества и направлен на реализацию совместных научных и исследовательских мероприятий.

1.2. Стороны намерены установить и развивать сотрудничество на основе принципов равенства, взаимной выгоды, взаимопонимания, уважения и доверия. Стороны устанавливают, что основным принципом организации их сотрудничества является полная самостоятельность Сторон при осуществлении финансово-хозяйственной деятельности.

1.3. Стороны осуществляют сотрудничество в сфере обмена опытом и проведения совместных мероприятий, в том числе по стажировке аспирантов, пост-докторантов, исследователей в области фольклористики и этнологии, организации экспедиционных практик, семинаров, мастер-классов, конференций, а также других форм научно-исследовательского общения.

1.4. Стороны сотрудничают в сфере научных исследований, в том числе в совместных научных изысканиях в области фольклористики, этнологии и культурной антропологии, написании грантовых заявок, подготовке и выпуске монографий и периодических изданий, публикации научных статей в рецензируемых научных журналах России, Эстонии, а также из списка Scopus, Web of Science.

1.5. Стороны проводят мероприятия, в том числе и совместные, по популяризации результатов своего сотрудничества.

1.6. Стороны отдельно оговаривают, что заключение настоящего Договора не связывает Стороны какими-либо юридическими обязательствами, не влечет возникновение финансовых обязательств, и что для возникновения последних требуется заключение Сторонами отдельных договоров и соглашений.

### II. ОРГАНИЗАЦИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

2.1. В целях развития сотрудничества, указанного в предыдущей Статье, Стороны могут заключать отдельные договоры для каждого совместного проекта (договора), с указанием его цели, финансовых и технических ресурсов, определяемых в соответствии с бюджетными возможностями Сторон, рабочих графиков и обязанностей Сторон. Условия таких договоров формализуются посредством обмена письмами между представителями Сторон и вступают в силу подписания уполномоченными представителями Сторон.

2.2. Стороны на основании настоящего Договора разрабатывают и утверждают программы и планы совместных мероприятий.

2.3. Стороны участвуют в организации взаимных поездок, обеспечении жильем, включенности в социальную среду участников возможных взаимных визитов.

2.4. Финансовые отношения Сторон согласовываются при планировании организации конкретных мероприятий.

2.5. Каждая Сторона назначает координатора, который будет ответственным за исполнение договоренностей о сотрудничестве в соответствии с настоящим Договором, равно, как и за оценку исполнения рабочих программ.

2.6. В случае невозможности выполнения отдельных обязательств по договору, Стороны заблаговременно информируют друг друга.

2.7. Расходы по организации научных и образовательных обменов распределяются между Сторонами в каждом отдельном случае согласно отдельным договоренностям Сторон.

2.8. Порядок использования результатов совместных научных исследований и иной информации, полученной при осуществлении научных исследований и проектов, а также вопросы, связанные с защитой прав на интеллектуальную собственность, согласовываются в соответствии с национальным законодательством Сторон.

### III. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

3.1. Информация, полученная в ходе реализации Договора и признанная конфиденциальной одной из Сторон, должна признаваться таковой другой Стороной.

3.2. Информация, считающаяся конфиденциальной по Договору, может включать в себя научно-технические данные, бизнес-информацию, ноу-хау, результаты исследований и любую другую информацию, имеющую отношение к выполнению Договора.

3.3. Любые связи между Сторонами считаются конфиденциальными, если они не были специально оговорены как не конфиденциальные в момент сообщения о них какой-либо из Сторон.

3.4. Информация или данные одной Стороны, к которым получила доступ другая Сторона (ее участники), не должны передаваться последней (ее участниками) какой-либо третьей стороне без предварительного письменного согласия первой Стороны.

3.5. Условия настоящего раздела Договора, не распространяются на общедоступную информацию, информация, которая разрешена к раскрытию по соглашению Сторон или была получена от третьих лиц на условиях свободного распространения.

### IV. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1. Стороны обязуются воздерживаться от действий, которые могут нанести экономический и/или иной ущерб друг другу, в том числе не разглашать сведения, признаваемые Сторонами конфиденциальными.

4.2. Условия настоящего Договора имеют одинаковую обязательную силу для Сторон и могут быть изменены по взаимному согласию с обязательным составлением письменного документа. Ни одна из Сторон не вправе передавать свои обязанности по настоящему Договору третьей стороне без согласия другой Стороны.

4.3. Настоящий Договор может быть расторгнут по заявлению одной из Сторон в случае невыполнения другой Стороной своих обязательств.

### V. УСЛОВИЯ И СРОКИ ДОГОВОРА

5.1. Подписывая Договор, Стороны соглашаются воздерживаться от действий, которые могут привести к нанесению ущерба и/или ущемлению интересов другой Стороны.

5.2. Настоящий Договор составлен в четырех экземплярах с одинаковым содержанием на русском языке по два экземпляра для каждой Стороны.

5.3. Данный Договор действует пять лет с момента его подписания обеими Сторонами. По истечении установленного срока в случае заинтересованности обеих сторон договор автоматически

продлонгируется на следующие 5 (пять) лет, если ни одна из Сторон не заявит письменно в срок до 1 (одного) месяца о незаинтересованности в его пролонгации.

5.4. Данный Договор может быть дополнен и изменен по согласию Сторон только в письменной форме.

#### VI. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН

<p>Эстонский литературный музей 51003, Эстония, г. Тарту, ул. Ванемуйзе, д. 42 факс: +3727377706 тел: +372 7377700 +372737739 +372 737740 e-mail: kirmus@kirmus.ee</p>	<p>Федеральное государственное бюджетное учреждение науки «Удмуртский федеральный исследовательский центр Уральского отделения Российской академии наук» 426067, Россия, Удмуртская Республика, г. Ижевск, ул. Татьяны Барамзиной, д. 34 Тел.: 8(+3412) 43-79-02 (канцелярия) Факс: (+3412) 50-79-59 (канцелярия) E-mail: <a href="mailto:udnc@udman.ru">udnc@udman.ru</a> Сайт: <a href="http://http://udman.ru">http:// http://udman.ru</a></p>
--	---

Директор



Урмас Сутроп



Директор



М.Ю.